© Annick Hoornaert

POGGE SE PARLE

INFO
www.desimages.be/pogge
pogge_se_parle@gmx.com

Quand **les habitant·e·s** parlent aux habitant·e·s
Wanneer **bewoners** met elkaar spreken

Annick : *« Notre quartier bouge. Des événements s'organisent. On s'est demandé comment être mis au courant en tant qu'habitants. Comment mieux se connaître. Comment continuer sur la lancée du contrat de quartier Pogge. C'est comme cela qu'est née l'idée de cette liste. »*

La mailing list *[Pogge se parle]*, créée par des habitant·e·s, est une liste d'échange d'informations utiles dans notre quartier. Emails et affiches aux fenêtres vous permettent d'y participer. **Vous voulez être tenu·e au courant de ce qui passe dans notre quartier ? Vous avez des informations que vous voulez partager avec vos voisin·e·s ? Ou vous êtes prêt·e à mettre votre fenêtre à disposition pour une affiche ?**

Annick: *"Onze wijk leeft. Evenementen worden georganiseerd. We vroegen ons af hoe we als bewoners op de hoogte konden blijven. Hoe we elkaar beter kunnen leren kennen. Hoe verder te zetten wat het wijkcontract gestart heeft. Zo ontstond het idee voor deze lijst."*

De mailinglijst *[Pogge se parle]*, een initiatief van enkele bewoners, is een lijst waarlangs informatie over de buurt kan worden uitgewisseld. E-mails en affiches aan de ramen maken het mogelijk voor iedereen om deel te nemen. **Wil je op de hoogte blijven van wat er gaande is in jouw buurt? Heb jij informatie die je met jouw buren wilt delen? Of stel jij ook jouw raam ter beschikking voor een affiche?**

Budget participatif Participatief budget

L'antenne Pogge lancera le dernier appel à projets du **budget participatif** en septembre 2020. **VOUS AVEZ UNE IDÉE POUR CE DERNIER APPEL À PROJETS ?** Venez nous rendre visite cet été à l'antenne afin de concrétiser votre formulaire de candidature.

De antenne Pogge lanceert in september 2020 de laatste projectoproep voor het **participatief budget**. **HEB JIJ EEN IDEE VOOR DEZE LAATSTE PROJECTOPROEP?** Kom dan deze zomer langs bij de antenne om jouw kandidatuurdossier voor te bereiden.

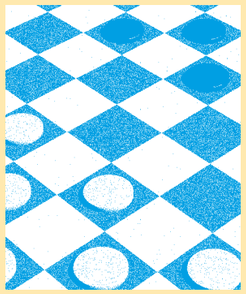
Imprimé sur papier recyclé avec encres végétales - Gedrukt op gerecycleerd papier met plantaardige inkt

CET ÉTÉ AVEC LES JEUNES
DEZE ZOMER IS HET AAN DE JONGEREN

Cet été, avec l'équipe de **I LOVE POGGE**, vous pouvez lire des livres, découvrir des jeux et participer à de nombreux ateliers créatifs place de Houffalize, chaque samedi et dimanche. Découvrez l'affiche au verso.

Deze zomer kan je samen met het team **I LOVE POGGE**, elke zaterdag en zondag op het Houffalizeplein terecht om boeken te lezen, nieuwe spelen te ontdekken en deel te nemen aan tal van creatieve ateliers. Ontdek de affiche op de keerzijde.

INFO www.ilovepogge.be
/ilovepogge



© Same Same

SAME SAME ASBL organise en juillet et aout, du lundi au vendredi (10:00–17:00) une multitude d'activités. Il y en a pour tous les gouts : sports, théâtre, cinéma, activités extérieures, bricolages, etc. + Une fois par semaine, vous pouvez participer à **une grande activité** telle que des sorties à Hofstade, Walibi, Oostende... Vous avez entre 6 et 21 ans et habitez dans le quartier Pogge ? **Inscrivez-vous dès maintenant, les places sont limitées !**

SAME SAME VZW organiseert in juli en augustus, van maandag tot vrijdag (10:00–17:00) tal van activiteiten. Er is voor elk wat wils: sport, theater, cinema, outdoor activiteiten, knutselen, enz. + Een keer per week, kan je deelnemen aan **een grote activiteit**, zoals een uitstap naar Hofstade, Walibi, Oostende... Ben jij tussen 6 en 21 jaar en woon je in de Poggewijk? **Schrijf je dan nu in, de plaatsen zijn beperkt!**

INFO 02 732 40 77 – 0484 639 594
samesamebrussels.coord@hotmail.com

LES PETITS DÉBROUILLARDS ASBL propose cet été **des stages** drôlement scientifiques pour les enfants de 6 à 12 ans. Les animateurs scientifiques vous invitent à les rejoindre pour découvrir et surtout explorer l'univers fascinant des sciences : découvrir les réserves naturelles de Bruxelles, plonger dans le monde mystérieux de la physique, faire le plein d'expériences amusantes sur l'air, l'équilibre, le magnétisme, l'optique...

Deze zomer organiseert de **VZW LES PETITS DÉBROUILLARDS** leuke wetenschappelijke **stages** voor kinderen van 6 tot 12 jaar. Jonge wetenschappers nodigen je uit om samen met hen deze fascinerende wereld te ontdekken en vooral te verkennen: ontdek de natuurreservaten van Brussel, laat je onderdompelen in de mysterieuze wereld van de natuurkunde, doe leuke wetenschappelijke experimenten op het gebied van lucht, balans, magnetisme, optica...

INFO 02 268 40 30 – www.lespetitsdebrouillards.be

© Les Petits Débrouillards

CONTRAT DE QUARTIER DURABLE DUURZAAM WIJKCONTRACT

2017 – 2020

POGGE N°9

JUILLET 2020 JULI

LETTRE D'INFORMATION POUR LE QUARTIER
NIEUWSBRIEF VOOR DE WIJK
NJE LETER ME INFORMATA PER KETE LAGJE
MAHALLE IÇIN BILDIRI MEKTUBU
رسالة إخبارية لحيكم
PISMO INFORMACYINE DLA DZIELNICY

ANTENNE DE QUARTIER WIJKANTENNE
Rue Goossensstraat 5
Schaerbeek 1030 Schaarbeek
02 246 91 65 - info@renovas.be
www.renovas.be/pogge
/poggeCQDDW

Le contrat de quartier durable Pogge a récemment lancé une newsletter en ligne. Vous souhaitez la recevoir ? Envoyez un email à mderijcke@renovas.be

Het duurzaam wijkcontract Pogge lanceerde recent een online newsletter. Wil jij deze graag ontvangen? Stuur dan een e-mail naar mderijcke@renovas.be

E.R./V.U. N. Boroukhoff - Rue d'Ae/Aarschotstraat 208 - 1030 Bruxelles Brussel

STAYCATION [Steɪˈkeɪʃn]

VACANCES À LA MAISON, VACANCES À BRUXELLES
THUISVAKANTIE, VAKANTIE IN BRUSSEL

Cet été, **l'équipe de Pogge** vous accueille à l'antenne du lundi au jeudi.

Deze zomer, ontvangt het **team Pogge** u graag van maandag tot donderdag op de antenne.

ANIMATIONS DE QUARTIER | Tous les samedis/dimanches durant l'été 14h à 18h.
WIJKANIMATIES | Elke zaterdag/zondag tijdens de zomer van 14u tot 18u.

I ♥ POGGE!

QUOI ? WAT?

Zone de détente, ateliers «verdure», bibliothèque et ludothèque mobiles, animations enfants et adultes

–

Ontspanningsruimte, groene workshops, mobiele boek- en speelgoedbibliotheek, animaties voor kinderen en volwassenen

PRAKTISCHE INFO·S PRATIQUES

- www.ilovepogge.be | ilovepogge
- lesamisdelentrepote@gmail.com
- Où ? Waar? place Houffalizeplein
- gratuit - gratis

E.R./V.U. Les amis de l'entrepote, 30 rue Général Eenens, 1030 Scharbeek | Illustration by Leticia Sere

Les amis de l'entrepote Asbl

bûûmplanters

RENOVAS

avanti POGGE

contrats de quartiers durables duurzame wijkcontracten .brussels

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK